

## Curriculum Vitae

### Informazioni personali

Nome e Cognome

**KHRYSTYNA MOKRA**

Codice fiscale

MKRKRY84C69Z138Y

Cittadinanza

italiana

Data di nascita

29/03/1984



### Esperienza professionale

Date

**Settembre 2021 -in corso**

Lavoro o posizione ricoperti

**Addetta vendite**

Principali attività e responsabilità

Accoglienza, assistenza e orientamento del cliente, gestione vendite in lingue italiano, inglese, russo, ucraino; gestione magazzino, predisposizione dell'area di vendita, allestimento vetrina, gestione operazioni di cassa

Nome e indirizzo del datore di lavoro

PIQUADRO S.P.A

Tipo di attività o settore

Commercio

Date

**Ottobre 2019 –Aprile 2023**

Lavoro o posizione ricoperti

**Traduttrice freelance**

Principali attività e responsabilità

Traduzioni scritte di articoli con tematiche politiche e militari, diffusione dell'informazioni, servizi d'informazioni, consulenze.

Nome e indirizzo del datore di lavoro

AMBASCIATA D'UCRAINA A ROMA

Tipo di attività o settore

Traduzioni

Date

**Aprile 2016-Febbraio 2019**

Lavoro o posizione ricoperti

**Addetta vendite**

Principali attività e responsabilità

Accoglienza, assistenza e orientamento del cliente, gestione vendite in lingue italiano, inglese, russo, ucraino; gestione magazzino, predisposizione dell'area di vendita, allestimento vetrina, gestione operazioni di cassa

Nome e indirizzo del datore di lavoro

MANILA GRACE, ANTRESS INDUSTRY S.P.A – VIA DEI BARROCCIAI 14 41012 CARPI (MO)

Tipo di attività o settore

Commercio

Date

**Luglio 2014 gennaio 2016**

Lavoro o posizione ricoperti

**Addetta vendite**

Principali attività e responsabilità

Accoglienza, assistenza e orientamento del cliente, gestione vendite in lingue italiano, inglese, russo, ucraino; gestione magazzino, predisposizione dell'area di vendita, allestimento vetrina, gestione operazioni di cassa

Nome e indirizzo del datore di lavoro

LORIBLU, via de' Tornabuoni 72 Firenze, 055 291143; SEDE LEGALE -via dell'Economia 9, Porto Sant'Elpidio (FM)

Tipo di attività o settore

Commercio

Date

**Gennaio 2014; Giugno 2014**

Lavoro o posizione ricoperti

**Sale Manager**

Principali attività e responsabilità

Gestione vendite Russia, Europa dell'Est, Asia presso **Pitti Bimbo 78 e 79** Firenze. Traduzioni in lingue russo, ucraino, inglese

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Show Room Guffanti, Milano

Tipo di attività o settore

Commercio

Date

**Luglio 2010 – Giugno 2014**

Lavoro o posizione ricoperti

**Interprete di russo e ucraino**

Principali attività e responsabilità

Traduzioni di atti giudiziari, traduzione orale nell'udienze di Tribunale, collaborazione con Polizia Stradale Battifolle e Prefettura di Arezzo

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Tribunale di Arezzo

Tipo di attività o settore	Giurisprudenza																																																		
Date	<b>Luglio 2008 – Novembre 2011</b>																																																		
Lavoro o posizione ricoperti	<b>ADB</b>																																																		
Principali attività e responsabilità	Assistenza sociale di base																																																		
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Cooperativa Sociale Arca 1, via Fiorenzuola 16 Monte San Savino (AR)																																																		
Tipo di attività o settore	Servizi sociali																																																		
Date	<b>Gennaio 2008 – Luglio 2008</b>																																																		
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Soccorritore livello avanzato del 118</b>																																																		
Nome e indirizzo del datore di lavoro	118 Misericordia Cortona (AR)																																																		
Tipo di attività o settore	Assistenza medica																																																		
Date	<b>Marzo 2008</b>																																																		
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete di russo e ucraino</b>																																																		
Principali attività e responsabilità	Traduzioni per le delegazioni dall'Ucraina e Russia OroArezzo2008,																																																		
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Centro Affari e Congressi Arezzo, via Spallanzani 23																																																		
Tipo di attività o settore	Mostra Internazionale di oreficeria, gioielleria e argenteria																																																		
Date	<b>Marzo 2006 Gennaio 2007</b>																																																		
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete d'italiano, inglese</b>																																																		
Principali attività e responsabilità	Traduzione scritta di atti giudiziari e civili, di contratti, traduzione orale, sincronizzata,																																																		
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Agenzia Traduzioni Aelita, prospekt Svobody 3 Lviv (Leopoli) Ucraina																																																		
Tipo di attività o settore	Traduzioni e legalizzazioni																																																		
<b>Istruzione e formazione</b>																																																			
Date	<b>31 Agosto 2001 - 17 Giugno 2006</b>																																																		
Titolo della qualifica rilasciata	<b>Laurea Specialistica in Informazione Internazionale, specialista nel lavoro analitico sulla situazione internazionale ed interprete (traduttrice)-referente</b>																																																		
Principali tematiche/competenze professionali possedute	<b>Tesi di laurea "Integrazione dell'Ucraina nell'economia mondiale" discussa con il voto massimo</b>																																																		
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	<b>Università Nazionale "Lvivska Politehnika" Istituto Militare Lviv Ucraina –Facoltà Operazioni Psicologiche d'Informazione</b>																																																		
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	<b>Massimo dei voti</b>																																																		
<b>Capacità e competenze personali</b>																																																			
Madrelingua	<b>UCRAINO</b>																																																		
Altra(e) lingua(e)	<b>RUSSO, INGLESE, ITALIANO</b>																																																		
Autovalutazione																																																			
<i>Livello europeo (*)</i>																																																			
<b>RUSSO</b>																																																			
<b>INGLESE</b>																																																			
<b>ITALIANO</b>																																																			
	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Comprensione</th> <th colspan="4">Parlato</th> <th colspan="2">Scritto</th> </tr> <tr> <th colspan="2">Ascolto</th> <th colspan="2">Lettura</th> <th colspan="2">Interazione orale</th> <th colspan="2">Produzione orale</th> <th colspan="2"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>C2</td> <td>Livello avanzato</td> <td>C2</td> <td>Livello avanzato</td> <td>C2</td> <td>Livello avanzato</td> <td>C2</td> <td>Livello avanzato</td> <td>B2</td> <td>Livello intermedio</td> </tr> <tr> <td>B2</td> <td>Livello intermedio</td> <td>C1</td> <td>Livello avanzato</td> <td>B2</td> <td>Livello intermedio</td> <td>B1</td> <td>Livello intermedio</td> <td>B2</td> <td>Livello intermedio</td> </tr> <tr> <td>C2</td> <td>Livello avanzato</td> <td>C2</td> <td>Livello avanzato</td> <td>C2</td> <td>Livello avanzato</td> <td>C2</td> <td>Livello avanzato</td> <td>C1</td> <td>Livello avanzato</td> </tr> </tbody> </table>	Comprensione				Parlato				Scritto		Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale				C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	B2	Livello intermedio	B2	Livello intermedio	C1	Livello avanzato	B2	Livello intermedio	B1	Livello intermedio	B2	Livello intermedio	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C1	Livello avanzato
Comprensione				Parlato				Scritto																																											
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale																																													
C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	B2	Livello intermedio																																										
B2	Livello intermedio	C1	Livello avanzato	B2	Livello intermedio	B1	Livello intermedio	B2	Livello intermedio																																										
C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C2	Livello avanzato	C1	Livello avanzato																																										
	<i>(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue</i>																																																		
Capacità e competenze sociali	Buone capacità relazionali e ottima capacità di adattamento Buono spirito di gruppo Tenacia e costanza nel raggiungimento di un obiettivo																																																		
Capacità e competenze organizzative	Ottima capacità di lavoro in gruppo (sviluppata negli anni di studi e lavori precedenti) Buona capacità di organizzazione del proprio lavoro																																																		
Capacità e competenze tecniche	Ottime capacità di analisi, elaborazione, presentazione d'informazione di qualsiasi tipo, conoscenza a livello avanzato in pubbliche relazioni, utilizzo della comunicazione verbale e non verbale, analisi di mass media. Ottime capacità di traduzioni nelle lingue sopracitate.																																																		

Capacità e competenze informatiche	Sistemi Operativi: Microsoft Windows Elaborazione testi: Microsoft Office
Altre capacità e competenze	Soccorritore livello avanzato, Soccorritore livello avanzato in emergenza territoriale
Patente	Patente B
Abilitazione all'esercizio della professione / iscrizione all'albo professionale	<b>19 Giugno 2005 – 30 Giugno 2005</b> Interprete Militare ucraino russo inglese italiano serbo durante esercitazione militare internazionale <b>COOPERATIVE BEST EFFORT (CBE 05) NATO / PFP /</b>  <b>25 Maggio 2004 – 25 Giugno 2004</b> Interprete Militare ucraino russo italiano durante esercitazione militare "Shyrokyy Lan" Italia – Ucraina Con la <b>Brigata Meccanizzata "Aosta"</b>  <b>01 Settembre 2003 – 15 Settembre 2003</b> Interprete Militare ucraino italiano durante esercitazione militare "Priкарпаття 2003" Italia - Ucraina con la <b>132ª Brigata Corazzata "ARIETE"</b> .
Attuale attività professionale	<b>IMPIEGATA</b>
<b>Autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del D. Lgs. 196/2003</b>	Autorizzo trattamento dei dati personali contenuti nel presente curriculum vitae.
<b>Firma</b>	